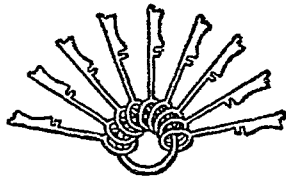


80
112292

初中學生文庫

英文動詞用法

編者 張慎伯



中華書局編印

MG
G634.41
24

IDIOMATIC USES OF COMMON ENGLISH VERBS

BY

Z. P. CHANG



3 1764 3520 8

CHUNG HWA BOOK CO., LTD.
SHANGHAI, CHINA

幾句介紹的話

動詞在句子裏的職司，既很重要，而它的變化又很繁複，所以它的用法是值得仔細研究的。不過那些形式上的變化 (Conjugation)，雖然繁複，然而繁複之中，尚非無規則可循，所以還不難用。難用的卻是那些一般文法書所不詳動詞語 (Verb-groups 或 Verb-phrase)。

動詞語的難用，就在變化多端，只能遵守習慣的用法 (Idiomatic uses)，不能有所變通。同一動詞，往往因為後面跟隨着不同的詞類，就構成不同的動詞語，產生種種不同的意義。例如，To get up 之解作「起身」，To get at 之解作「了解」；To bring up 之解作「養育」，To bring about 之解作「惹起」；To look for 之解作「尋覓」，To look into 之解作「查攷」。這類動詞語，依字直解，便不成話，用錯了便不達意，實為初學英語者所最感困難的。

本書選常用動詞所構成之動詞語，逐條舉例說明，目的在使讀者明瞭此等動詞語之意義及其用法。至於那些動詞形式上的變化，本文庫有漢譯英文法及簡明英文法二書，論之頗詳，讀者可以拿來研習。

編者識

英文動詞用法

TO ANSWER

To answer for: 負責; 擔保.

A man must answer for his actions and statements.

凡人對自己的言行必須負責.

I will answer for your safety.

我擔保你的安全.

To answer to: 合符; 一致.

The picture does not answer to the copy.

這圖畫與原樣不符.

TO ASK

To ask for: 要求.

He had the impudence to ask for money.

他竟敢老羞臉要錢.

To ask after: 詢問; 探問.

Did he ask after me?

他問起我嗎?

To ask...of...: 詢問. (cf. *To ask after.*)

I wish to ask something of you.

我要問你些事情.

To ask to: 請來; 邀請.

He asked his friend to tea.

他邀請他的朋友來吃茶點.

TO BEAR

To bear in mind: 牢記在心.

You must bear this fact in mind.

你須得把這事牢記在心.

To bear down: 壓服.

He bears down all opposition.

他壓倒一切反對.

To bear off: 獲得.

They bear off the prize.

他們得到獎品.

TO BEAT

To beat against: 打擊.

The rain beats against the window.

雨向窗上打來.

To beat into: 打成.

They beat gold into foil.

他們將金子打成薄片.

To beat about: 搜尋.

We beat about in the dark all night.

我們在黑暗中搜索了一夜.

To beat back: 擊退; 打退.

The enemy were beaten back.
敵人已打退了.

TO BECOME

To become of: 結局; 結果.

What has become of him?
他結局怎樣?

TO BEND

To be bent on: 一心; 決意; 專心.

He seems bent on mastering English.
他似乎專心攻習英語.

TO BID

To bid fair: 有希望.

The project bids fair to be a success.
這計畫有成功的希望.

TO BIND

To be bound in: 裝訂.

The book is bound in cloth.
這書是用布裝訂的.

To bind to: 束縛; 約束.

I will not bind myself to any engagement.
我不願受任何約束.

To be bound to: 必定 (=must).

I am bound to succeed this time.

這次我必定成功。

To bind up: 包紮; 包裹。

He binds up a wound.

他包紮創傷。

TO BLOW

To blow out: 吹熄。

They blow out the candle.

他們吹熄蠟燭。

To blow up: 鼓動; 煽動。

They blow up the strife.

他們鼓動爭端。

TO BOW

To bow one's neck to: 屈伏。

I will not bow my head to a tyrant.

我不肯屈伏於暴君。

To bow one's knee to: 屈膝於...之前; 崇拜。

They will not bow their knee to an idol.

他們不肯崇拜偶像。

TO BREAK

To break prison: 越獄; 脫監。

The rogue broke prison and fled.

暴漢越獄逃去了。

- To break one's spirit: 使喪膽; 使灰心.
His failure breaks his spirit.
他因失敗而灰心.
- To break one's word: 食言; 失信. (cf. *To keep one's word.*)
My friend has broken his word.
我的朋友失了信.
- To break the record: 破紀錄; 有空前之成績.
The speed of that steamer has broken the record.
那輪船的速度打破紀錄.
- To break down: 壓服.
We make every effort to break down all opposition.
我們竭力設法壓倒一切反對.
- To break in: 養馴.
A horse well broken in is more valuable than one unbroken.
養馴的馬比未養馴的更有價值.
- To break off: 脫除; 拋棄.
I cannot break off the habit of late-rising.
我不能脫除晏起的習慣.
- To break out: 脫逃.
The convicts have broken out of prison.
罪犯從獄中脫逃.

To break through: 穿出; 衝過.

The sun breaks through the clouds.

太陽穿出雲.

We succeeded in breaking through the first line of
the enemy.

我們竟得衝過敵人的第一道陣綫.

To break away: 脫離; 擺脫.

I broke away from my friends to come to you.

我擺脫了我的朋友到你這里來.

To break down: 毀壞; 不健.

The engine has broken down.

引擎已經壞了.

His health has broken down.

他身體不健康.

To break in upon: 闖入; 擅入.

A drunkard broke in upon the meeting.

一個醉漢闖進會場來.

To break out: 發生; 突發; 爆發.

War breaks out in that city.

戰事在那城裏爆發.

What time did the fire break out?

火警是什麼時候發生的?

To break up: 解散; 消散.

When does the school break up?

學校是什麼時候散的?

The fog broke up.

霧散了.

To break loose: 逃逸; 脫離羈絆.

A horse broke loose and injured some people.

一匹馬逃了出去傷了幾個人.

TO BRING

To bring about: 使起; 使發生; 實現; 成功.

The banks raise their rate of interest, because they expect that an increase of their deposits will thus be brought about.

銀行提高利率, 因為他們希望這樣一來, 存款就可以增加了.

To bring down: 減少; 降低; 流傳.

His failure has brought down his pride.

他的失敗減了他的驕傲.

The history has been brought down to modern times.

歷史流傳到現代.

To bring forth: 產生; 發生.

The earth brought forth trees.

地上生樹林.

Industry brings forth wealth.

勤能致富.

To bring forward: 提出.

He will bring forward many witnesses.

他將要提出許多證人.

To bring home: 使深印於心; 使深有所感.

He strives to bring the truth home to the hearers.

他竭力使聽衆深信真理.

To bring on: 開始; 起始.

The enemy had no mind to bring on battle.

敵人無心開戰.

To bring out: 使顯露; 暴露.

Night brings out stars.

黑夜顯出星光.

Investigation had brought out the man's baseness.

這人的卑鄙經查察而暴露.

To bring together: 聚集; 集合.

Chance brought us together.

我們偶然聚集.

To bring under: 壓服; 使降服.

He is wild, but I hope I shall be able to bring him under.

他很狂放,但是我希望能够壓服他.

To bring up: 提出; 教育; 教養.

The question was brought up for discussion.

這問題已提出討論.

He has been well brought up.

他受過良好的教育。

TO BURN

To burn up: 燒盡; 化爲灰燼.

The paper has burned up.

紙頭已化爲灰燼.

To burn out: 燒完; 熄滅.

The fire has burn out.

火已熄滅.

TO BURST

To burst into: 突然走入; 闖入

He suddenly burst into the room.

他突然闖入房來.

To burst upon: 突然打來; 襲擊.

The storm burst upon us in all its fury.

暴風雨很猛烈地向我們襲來.

To burst open: 推開.

They burst the door open.

他們將門推開.

TO CALL

To call to mind: 想起; 記憶.

I cannot call to mind where I can have met him.

我什麼地方遇見過他,我記不起了.

I called to mind the advice you gave me.
我記起你所給我的忠告來了。

To call back: 召回。

The father calls back his son.
父親召他的兒子回來。

To call forth: 振作; 振起; 喚起。

The work called forth all his energies.
這工作引起他的全力。

To call on: 訪問; 拜訪。

When shall I call on you?
我什麼時候來拜訪你?

To call for: 呼喚; 召喚。

I will call for you at night.
夜裏我要召喚你。
I heard a voice calling for help.
我聽見有人喊救。

TO CARE

To care for: 介意; 注意; 關心。

I don't care for a little loss.
小小的損失我不關心。
I don't care for his opposition.
他雖反對,我不介意。

To care about: 重視; 切心.

He cares nothing about his books.

他對於書本毫不切心.

TO CAST

To cast about: 計畫; 設法.

We cast about for some means to effect our purpose.

我們設法達我們的目的.

To cast aside: 丟棄.

This coat is too good to cast aside.

此衣服尚好,棄之可惜.

To cast down: 垂頭喪氣; 失望.

Tell him not to be cast down.

叫他不要失望.

TO CATCH

To catch cold: 受寒.

You have caught cold.

你受了寒.

To catch fire: 着火.

Dry wood catches fire easily.

乾柴容易着火.

To catch sight of: 看見; 偶然看見.

We catch sight of a ship.

我們看見一隻船.

To catch hold of: 執住; 攔住.

Catch hold of that rope.

執住那繩子.

To catch at: 攔取; 搶取.

Do not catch at the shadow and lose the substance.

不要攔取了影兒,失了實物.

To catch up with: 追及; 趕上.

I will catch up with you very soon.

我不多時就要追及你.

He has not yet caught up with us in English.

他的英文程度還沒有趕上我們.

TO CLEAR

To clear of: 除去; 免於.

I will clear the land of these robbers.

我要把這地方的強盜剷清.

To clear away: 掃除; 消除.

Clear away the rubbish!

把垃圾掃清!

He had cleared away all the difficulties.

他已把一切困難都消除了.

To clear off: 算清; 結清; 了結清楚.

They have cleared off all debts.

他們已把一切債務了清.

To clear up: 收拾清楚.

Wait till the matter is cleared up.

等到這事情弄清楚之後再說.

TO CLOSE

To close up: 塞住; 遮蔽.

He closes up the hole.

他將洞塞住.

To close in: 接近; 逼近.

Night closed in while we were out.

我們在外面的時候,天將晚了.

To close out: 招盤.

He has disposed of all his stock and closed out.

他已賣完存貨,將店業出盤了.

TO COME

To come short: 缺少.

The sum comes short by fifty dollars.

總數缺少五十元.

To come off: 變成; 畢竟成爲.

I am afraid that I shall come off a loser.

我恐怕我要負了.

To come of age: 成年.

He will come of age next year.

明年他成年了.

To come to pass: 發生; 見諸事實. (cf. *To come true.*)

My prediction came to pass.

我的預言成爲事實了。

To come true: 果如所言; 應驗.

My words come true at last.

我的話畢竟應驗了。

To come across: 遇到.

I seldom come across this word.

這個字我不常看到。

To come after: 跟隨; 接踵而至.

They come after me.

他們跟隨着我。

To come at: 獲得; 達到.

It is very hard to come at the truth.

要獲得真情是很難的。

To come by: 獲有; 取得.

How did you come by this money?

這筆錢你怎樣得來的?

To come to a close: 完結; 終了. (cf. *To come to an end.*)

The term will soon come to a close.

這學期快要完了。

To come to an end: 終了; 告終; 結束.

The war had come to an end.

戰事已告終.

To come to naught: 失敗; 一無成效.

Years of labour has come to naught.

多年苦工一無成效.

To come upon: 偶然發見.

I came upon the fact by chance.

這事情是我偶然發見的.

To come under: 歸入; 屬於.

The subject comes under the head of rhetoric.

這問題是屬於修詞學的.

To come out: 出現; 出版.

When did your new work come out?

你的新著作是什麼時候出版的?

TO CRY

To cry out: 狂呼; 喊叫.

Don't cry out till you are hurt.

不受傷不要喊叫.

To cry up: 揄揚; 竭力稱許.

They cried up her beauty to the skies.

他竭力揄揚她的美貌.

To cry down: 輕視; 貶謫; 加貶語.

He cries down his rival's goods.

他蔑視他敵人的好處.

TO CUT

To cut a figure: 出風頭; 露頭角.

She cut a figure at the ball.

她在跳舞會裏出風頭.

To cut down: 減少; 撙節.

I must cut down my expenses.

我必須減省我的費用.

To cut off: 割斷; 斷絕.

All communications were cut off.

交通完全都斷絕了.

TO DEAL

To deal in: 買賣; 販賣.

What do you deal in?

你們販賣什麼的?

To deal with: 對待; 論及.

Deal justly with all men.

公正地對待衆人.

What does that book deal with?

那本書論些什麼?

TO DIE

- To die of: 因...病而死; 死於...病.
 He died of consumption at the age of twenty.
 他二十歲那年死於癆病.
- To die from: 因...而死.
 He died from some unknown cause.
 他的死因不明.
- To die for: 極欲; 渴望.
 We are dying for news from home.
 我們正在渴望家書.
- To be dying to: 急欲; 急待.
 They are dying to see each other.
 他們彼此急欲一見.
- To die away: 消滅; 消失.
 The breeze died away.
 風已平了.
- To die out: 漸滅; 漸歸烏有.
 Some races are dying out.
 有些人種已漸漸消滅了.
 The custom had died out.
 這風俗已漸漸消滅了.
- To die a natural death: 壽終.
 He died a natural death.
 他壽終.

TO DO

To do duty for: 代理; 代替.

Pronouns do duty for nouns.

代名詞代替名詞.

To do good: 爲善; 行善.

He takes delight in doing good.

他樂於爲善.

To do good to: 眷顧; 照拂.

Do good to your neighbor.

照顧你的隣人.

To do justice: 作公平之判斷; 平心而論.

To do him justice, he is not a bad man.

平心而論, 他不是個惡人.

To do without: 免; 可無; 不用.

We can do without a servant.

我們不用僕人, 亦無不可.

To do away with: 免脫; 免除; 棄去.

Let us do away with formalities.

我們不要拘禮.

TO DRAW

To draw back: 引退; 退縮.

Everybody drew back from the danger.

各人遇險而退.

To draw near: 臨近; 逼近.

Spring draws near.

春季近了.

To draw to a close: 完結; 終了.

The summer vacation has drawn to a close.

暑假已滿了.

TO FALL

To fall on: 偶獲; 偶然想及; 適逢.

I fell on the plan by chance.

我偶然想及這計劃.

The holiday falls on Sunday.

假日適逢星期日.

To fall to the ground: 失敗; 一敗塗地.

My hopes fell to the ground.

我的希望失敗了.

To fall to: 勉力從事; 努力工作.

They fell to work with a will.

他們決意勉力從事.

To fall away: 背盟; 叛棄信仰.

He had fallen away from the Christian faith.

他已叛棄基督教的信仰了.

To fall behind: 落後; 後退.

Not to advance is to fall behind.

不前進即落後.

To fall in: 向內陷; 崩落.

The roof fell in.

屋頂陷落.

To fall in with: 聽從; 降服.

I fell in with his views.

我遵從他的意見.

To fall off: 放棄; 疏遠; 衰減.

Some friend will fall off in adversity.

有些朋友遇到有患難就遠避了.

The supply of material will not fall off.

材料的供給不致減少.

TO FEEL

To feel for: 摸索; 探索.

I feel in pocket for my purse.

我在衣袋中摸索我的錢袋.

TO FILL

To be filled with: 充滿; 滿佈.

The church is filled with people.

教堂裏擠滿着人.

To fill in: 填入; 填補.

He fills in a cavity.

他填補空隙.

To fill up: 填滿; 塞住.

The workmen fill up a well.

工人們填塞一口井.

TO FIND

To find out: 查出; 看出.

I cannot find out the meaning of this passage.

這段文字的意義我看不出.

To find fault with: 吹毛求疵; 非難.

We should not find fault with our teachers.

我們不該非難教師.

TO FIT

To fit out: 準備; 整備.

The man is fitted out for a journey.

這人準備出行.

To fit up: 準備; 預備.

Please fit up a house for my residence.

請預備一所屋子給我做住宅.

TO FIX

To fix one's eyes on: 注視.

Fix your eyes on this object.

注視那東西.

To fix up: 修繕; 佈置

I must have the house fixed up.

我必須把這屋子佈置好了。

To fix upon: 決定; 選定。

The day is not fixed upon.

日期沒有選定。

TO FLY

To fly at: 突擊; 飛撲。

His dog flies at the stranger.

他的狗突然向生客攻擊。

To fly into a passion: 發怒; 大發雷霆。

He flies into a passion at trifles.

他爲了小事大發雷霆。

To fly open: 突開。

The door flew open.

門突然大開。

TO GATHER

To gather in: 收集。

It is time to gather in the harvest.

現在是收穫的時期了。

To gather up: 拾起; 收起。

Spilt milk cannot be gathered up.

潑翻的牛奶不能再收起來。

TO GET

- To get to: 到達。
When shall we get to our journey's end?
什麼時候我們可以到達行程的終點?
- To get at: 探知; 發見。
I cannot get at the truth of the matter.
我不能發見這事的真情。
- To get up: 起身; 起牀。
When do you get up in the morning?
你早晨什麼時候起牀?
- To get through: 完結; 了結。
I shall soon get through my work.
再過不多時,我可以把工作了結。
- To get the better of: 勝過; 制服。
At last I get the better of my rival.
我畢竟勝過我的對手。
- To get the hang of: 了解; 嫻熟。
It is hard to get the hang of the English idioms.
英文成語是難以了解的。
- To get on: 進步; 進境; 進行。
How is he getting on in his business?
他的營業進行得怎樣了?

To get wind: 洩露; 傳播.

The affair soon got wind.

這事情就立即傳播開去了.

To get by heart: 記在心頭; 熟讀; 記憶.

I have got the whole poem by heart.

我把這首詩全部讀熟了.

To get off: 下馬; 下車.

He gets off the horse at the gate.

他在門前下馬.

To get near: 走近; 逼近.

I could not get near the fire.

我不能走近火邊.

To get rid of: 免於; 棄除; 去.

It is hard to get rid of a bad habit.

惡習是不易改去的.

To get over: 克服; 制勝.

It is difficult to get over prejudices.

偏見是不易克服的.

To get along: 進行; 成功. (cf. *To get on.*)

How are you getting along with your new work?

你的新工作進行怎樣?

TO GIVE

To give ear to: 注意; 聽.

You should not give ear to such idle tales.

你不該聽這種無聊的話.

To give rise to: 發生; 惹起.

His absence gave rise to the rumour that he was dead.

他因為不到, 所以發生他已死了的謠言.

To give place to: 退讓; 退卻.

The old must give place to the new.

舊的必須退讓新的.

To give way to: 發洩; 不自持; 不加抑制.

You should not give way to such fits of passion.

你不應這樣的大發怒.

To give away: 賣; 洩露.

He will not give away his friends.

他不肯賣友.

He will not give away the secret.

他不會洩漏秘密.

To give up: 放棄; 拋棄; 戒除; 停止.

I do not give up my hope of success.

我並不拋棄成功的希望.

Have you given up smoking?

你已戒煙麼?

To give in: 屈服; 認輸.

He was at last forced to give in.

他到後來不得不屈服.

TO GO

To go after: 追求; 追逐.

People who go after riches only seldom find it.

追逐財富的人不常得到財富.

To go against: 不利於; 不順利.

Luck has gone against him.

他命運不利.

To go to bed: 就寢.

Go to bed with the lamb and rise with the lark.

早起早睡.

To go to the dogs: 衰敗; 凋落.

Since he left, the firm has gone to the dogs.

自從他走了之後, 公司就衰落了.

To go astray: 迷路; 入歧途.

The boy went astray.

孩子迷失了路途.

To go halves: 對分; 均分.

Let us go halves.

讓我們二人均分.

TO HANG

To hang about: 徘徊.

What are you hanging about here for?

你爲什麼在這裏徘徊?

TO HAVE

To have one's own way: 任意; 恣肆.

That boy will have everything his own way.

那孩子總是任意行事的.

To have mercy on: 憐憫.

Have mercy on him.

憐憫他罷.

To have an eye on: 注意.

You must have an eye on him.

你必須注意着他.

To have a right to: 有...之權.

I have a right to the reward.

我有得獎之權.

To have about one: 帶在身畔.

Have you any money about you?

你身邊帶錢麼?

To have to: 不得不; 必須.

I have to write some letters.

我必須寫幾封信.

Had better: 不如...爲是; 寧可.

You had better do it yourself.

你不如自己做了罷.

TO HEAR

To hear of: 聽到; 聞得.

I have heard of his death.

我聞得他死的消息.

To hear to: 聽從; 容納.

He will not hear to reason.

他不肯容納有理的話.

To hear out: 聽完; 聽...說完.

Please hear me out.

請聽我說完.

TO HELP

To help on: 贊助.

He is ready to help on any good work.

他時時存心贊助善舉.

Cannot help: 不得不; 不禁; 無可奈何.

I cannot help it.

我沒法.

I could not help laughing.

我不禁大笑.

TO HIT

To hit upon: 偶遇; 偶然想起.

I have hit upon a good idea.
我偶然想到這好主意.

TO HOLD

To hold to: 堅持; 固執.

Do you still hold to your opinion?
你仍舊固執你的意見麼?

To hold aloof: 遠避.

He holds aloof from the crowd.
他遠避衆人.

To hold back: 畏縮不前.

When danger came, all held back.
有危險發生, 大家就畏縮不前.

To hold out: 堅持; 抵抗.

If you hold out a little longer, you are safe.
倘若你堅持的長久一些, 你就安全了.

To hold together: 結合; 聯合.

We are safe so long as we hold together.
我們只要聯合一氣, 我們就沒危險.

To hold good: 有效; 適用.

Your argument does not hold good.
你的辯論不適用.

To hold true: 適用; 依舊有效.

There are cases where the rule does not hold true.
有時候規則是不適用的.

To hold fast: 存留; 保持.

The colour on the cloth will hold fast.
布上的顏色不會褪去.

TO HOPE

To hope for: 希望.

I hoped for success.
我希望成功.

TO HUNT

To hunt for: 搜索; 尋找.

I have been hunting for the old volume.
我在這裏尋那本舊書.

To hunt after: 尋求; 追求. (cf. *To hunt for.*)

He hunts after honor.
他求榮譽.

To hunt out: 搜尋; 追究.

We saw children perpetually running from place to
place to hunt out something new.
我們看見孩子們不住的跑來跑去尋求新事物.

To hunt up: 搜尋. (cf. *To hunt out.*)

I will hunt up the proofs.
我要搜尋些證據.

TO JUMP

To jump to one's feet: 突然起立.

I jump to my feet.

我突然起立.

To jump over: 跳越; 忽略; 遺漏.

Can you jump over this chair?

你能跳過這椅子嗎?

I will jump over the details.

我要把詳細情形省略了不提.

To jump at: 急取; 急於承允.

Any one will jump at the offer.

這提議是任何人所急於承允的.

TO KEEP

To keep one's word: 守約; 不食言.

He always keeps his word.

他常不失約.

To keep company with: 結交; 爲伍.

Do not keep company with such men.

不要結交那些人.

To keep pace with: 不落後; 並駕齊驅.

We must keep pace with the times.

我們必須與時代並駕齊驅.

To keep off: 遮蔽; 阻隔.

The trees keep off the sun.

樹林阻隔陽光.

To keep back: 留下; 保存.

He kept back a part of the money he found.

他將他找到的錢留下了一部分.

To keep down: 抑制; 遏止.

I cannot keep my anger down.

我不能遏止我的怒氣.

To keep up: 繼續; 存留.

The custom is still kept up.

這風俗現在還存留着.

I still keep up correspondence with him.

我繼續與他通音訊.

To keep in mind: 記在心上. (cf. *To bear in mind.*)

You must keep this fact in mind.

你須得把這事情記在心上.

To keep to: 不離, (靠近); 不違背.

Keep to the left of the road.

靠路的左邊行走.

I hope you will keep to the rules.

我希望你不要違背規則.

To keep up with: 不落後; 相等.

The supply cannot keep up with the demand.

供不應求.

To keep at: 繼續; 不輟.

If you will keep at it, you will succeed in time.

倘使你繼續不斷地下去,你將來自會成功.

TO KNOW

To be known as: 以...出名; 名叫.

He is known as "Black Jack".

他名叫「黑炭」.

To be known to: 爲...所知.

The matter is known to all.

這事是衆所共知的.

To know better: 較爲審慎; 懂事.

You should know better at your age.

你已到了這般年紀,應得懂事些.

TO LAY

To lay hands on: 用強.

How dare you lay hands on me?

你敢對我用強嗎?

To lay over: 延期.

The meeting was laid over for a week.

會議延期了一星期.

To lay apart: 提開; 放開.

The money is laid apart for some special use.

這款子是提開作特別用途的.

To lay aside: 丟開.

All work is laid aside on holidays.

假期內一切工作都丟開了.

To lay by: 儲蓄.

He lays by a part of his income.

他將進款的一部分儲蓄起來.

To lay out: 設計.

The garden is laid out with taste.

這花園設計的很雅致.

To lay hold of: 捕捉; 執住.

Lay hold of him! he is a thief.

捉住他! 他是個賊.

To lay waste: 毀壞; 蹂躪.

The town was laid waste by the Japanese soldiers.

這市鎮被日軍毀壞了.

TO LEAD

To lead by the nose: 唯命是聽; 盲從.

Do not suffer yourself to be led by the nose.

你不要盲從他人.

To lead to: 通至; 引起; 生...之結果.

The road lead to the station.

這路是通到車站的.

Idleness leads to no good.

怠惰不會有好結果的.

TO LEAN

To lean against: 斜倚.

Do not lean against a falling wall.

不要斜倚在將倒的牆上.

To lean on: 憑靠; 倚賴. (cf. *To lean against*.)

She leaned on my arm.

她倚靠在我的臂膀上.

To lean to: 向...傾斜.

The column leans to the north.

這柱子向北傾斜.

TO LEAVE

To leave behind: 遺忘; 未挾之俱行.

They left their beloved home behind them.

他們離別了可愛的家園.

To leave for: 離...而至....

He has left China for America.

他離開中國到美國去了.

To leave out: 遺漏; 脫落; 省略.

I have left out a word.

我遺漏了一個字.

TO LEND

To lend one a hand: 助以一臂之力.

Will you just lend me a hand?

你肯助我一臂之力嗎?

To lend an ear to: 聽; 諦聽.

The rich should lend an ear to the appeals of the poor.

富人應得聽聽窮人的呼籲.

TO LET

To let fall: 使落下.

I let fall my book on the pavement.

我把書落在人行路上.

To let go: 釋放; 放去.

Let go my hand.

放去我的手.

To let in: 放入; 通入.

The window lets in the light.

窗子放進光綫來.

To let out: 放出; 洩漏.

Open the window and let out the foul air.

把窗開了,使得惡濁的空氣出去.

You must let out the secret.

你切不可洩露祕密.

To let off: 開放; 放出.

The soldier lets off a gun.

兵士開了一砲.

To let alone: 任其自爲.

Let him alone.

任他去.

To let loose: 釋放; 使自由. (cf. *To let go.*)

They let loose the prisoner.

他們釋放囚犯.

TO LIE

To lie at anchor: 停泊; 拋錨.

The ship lies at anchor.

船拋錨停泊了.

To lie to: 聚精會神; 用全副精神以赴之.

He lay to his work in earnest.

他聚精會神地認真工作.

TO LIVE

To live on: 賴以生活; 恃...爲生.

He lives on his salary.

他賴薪金以生活.

To live up to: 嚴守; 完全遵守.

I will live up to my principles.

我要嚴守我的主義.

To live from hand to mouth: 僅足餬口; 度日維艱.

The workman is living from hand to mouth.

工人僅足餬口,毫無積蓄.

TO LOOK

To look after: 照顧; 看管.

Look after the children while I am out.

我出去的時候,把孩子們看管好.

To look at: 觀看.

Look at the book and read carefully.

看着書,仔細讀.

To look for: 尋找.

What are you looking for?

你找什麼東西?

To look into: 查攷; 細查.

I have not yet looked into the details.

我還沒有查攷到仔細的情形.

To look to: 留心; 仰仗; 指望.

The matter must be looked to.

這事情必須留心.

They looked to their neighbor for aid.

他們希望他們的隣人來助他們.

To look down upon: 蔑視; 輕視.

He looks down upon his former friends.

他看輕他的舊友.

To look out: 注意; 當心.

If you don't look out, you will come to grief.

倘使你不當心, 你要受苦.

To look out for: 尋找. (cf. *To look for*.)

My friend is looking out for a position.

我的朋友在找一個位置.

To look on: 旁觀.

They were looking on with their hands in their
pockets.

他們袖手旁觀.

To look up: 探尋; 尋覓. (cf. *To look for*.)

Please look up that word in the dictionary.

請你到字典裏去找那個字.

TO LISTEN

To listen to: 聽; 聽從.

He loves to listen to music.

他喜歡聽音樂.

He will not listen to what anyone says.

他不肯聽從任何人的話.

TO LOSE

To lose one's temper: 發怒.

He is very good-natured and never loses his temper.

他天性和善, 從不發怒的.

To lose heart: 喪膽; 膽怯.

Do not lose heart at the sight of the difficulties.

不要見了困難而膽怯.

To lose no time: 立即; 趕緊.

I shall lose no time in reading your new work.

我趕緊要讀你的新著作.

To lose sight of: 不見.

The policeman lost sight of the runaway prisoner

at a turning of the road.

警察到路的灣處, 就不見逃犯的蹤影了.

TO MAKE

- To make a noise: 喧嘩.
Don't make such a noise.
不要這樣地喧嘩.
- To make a noise in the world: 名聞於世; 得名.
That young man bids fair to make a noise in the world.
那少年很有得名的希望.
- To make a name: 成名; 得名. (cf. *To make a noise in the world.*)
He has made a name.
他已得名了.
- To make a mistake: 錯誤; 做錯.
You have made a mistake in calculation.
你計算錯了.
- To make a figure: 露頭角; 出風頭.
He will make a figure in political circle.
他將在政界中露頭角.
- To make faces at: 作歪臉以嘲笑之.
He makes faces at me and call me names.
他扮鬼臉來嘲弄我, 並且罵我.
- To make eyes at: 做眉眼; 眉目傳情.
He does nothing but make eyes at the girls.
他只是向婦女們做眉眼.

To make a fortune: 致富; 發財.

How did the merchant make his fortune?

這商人怎樣致富的?

To make money: 發財; 賺錢. (cf. *To make a fortune.*)

I cannot make money on this article.

這貨品我不能賺錢.

To make a living: 謀生; 餬口.

The scholar makes a living by writing.

學者以著書餬口.

To make friends: 結交; 交友.

He will not make friends with everybody.

他不肯結交衆人.

To make haste: 趕快; 急速.

Make haste or you will be late.

趕快些, 否則你要來不及了.

To make amends for: 抵償; 補報; 補救.

I must make amends for my past idleness.

我必須補救我過去的怠惰.

To make room for: 讓開; 讓路.

The crowd made room for the carriage.

衆人讓車子過去.

To make shift: 設法.

The poor laborer makes shift to support his family.
貧苦的工人設法養活他的一家人.

To make preparations: 預備.

We make preparations for a journey.
我們預備出行.

To make war: 開戰.

Japan made undeclared war against China.
日本向中國不宣而戰.

To make water: 小便.

He went out to make water.
他出外去小便.

To make good: 賠償; 補償; 履行; 實踐.

This will make good my loss.
這可以補償我的損失.

You must make good your promise.
你必須履行你所應允的話.

To make known: 宣布; 告知.

He did not make known his intentions.
他並不宣布他的欲望.

To make off with: 攜之...而逃.

He has made off with the money.
他携款而逃.

To make for: 向...而進行.

At the cry of "Fire" everybody made for the doors.

一聽到火警,大家都向着大門走去.

To make merry: 作樂; 尋快活.

Come to see me this evening and we will make merry.

你今天晚上到我這兒來,我們可以快樂一下.

To make sure of: 確悉; 深知.

You must make sure of the fact before you accuse.

你必須把事實確實地知道了,才可以控告.

To make light of: 輕視; 視為無關緊要; 忽略.

He made light of her illness till it was too late.

他以為她的病無關緊要,到後來就不及救治了.

To make much of: 尊重; 優待.

An honest man is made much of everywhere.

誠實的人處處受人尊重.

To make up with: 和好如初; 復修舊好.

I have already made up with him.

我已與他和好如初了.

To make up for: 補償; 賠償. (cf. *To make good*.)

This will make up for your loss.

這可以補償你的損失.

To make a fool of: 愚弄; 揶揄; 嘲弄.

They made a fool of him.

他們嘲弄他.

To make an end of: 了結.

He made an end of his task and returned home.

他了結了他的事務回家去了.

To make both ends meet: 使收支相抵.

I barely made both ends meet.

我僅能使收支相抵而已.

To make up one's mind: 立意; 下決心.

I have made up my mind to study hard.

我決心要用功讀書.

TO MEET

To meet with: 遇到; 遭遇.

I never met with this word before.

我以前從沒有遇到過這個字.

He met with an accident.

他遭了意外.

TO MISS

To miss one's way: 迷失路途.

I fear he has missed his way.

我恐怕他迷失了路途.

TO OPEN

To open fire: 開火; 開始射擊.

When the enemy were two hundred yards off, our infantry opened fire upon them.

敵軍尚在二百碼外,我們的步兵向他們開火.

To open up: 顯出; 尋出.

These essays open up many topics of great interest.

這些文章開發許多有趣的問題.

TO OWE

To owe one a grudge: 懷恨; 抱怨.

He owes me a grudge.

他懷恨我.

To owe to: 出於...; 全仗....

He owes his success to good luck.

他的成功,由於幸運.

TO OWN

To own up: 承認; 直認不諱.

He owns up that he has been in the wrong.

他承認自己錯誤.

TO PASS

To pass one's time; 消遣; 消磨光陰.

How are you passing your time?

你怎樣消遣?

To pass for: 視爲; 冒充.

You can't pass a false article for a genuine one.

你不能將假貨視爲真貨.

To pass off: 冒充. (cf. *To pass for*.)

He tried to pass himself off as a student.

他要想冒充學生.

To pass by: 經過.

Who was it that passed by us just now?

那剛纔走過的是誰?

To pass away: 死; 消滅.

All earthly things will pass away.

世間一切的東西都要消滅的.

To pass into: 變成; 化爲.

His disease has passed into a chronic state.

他的病漸漸地變成慢性症了.

To pass in the mind: 思念; 存心.

I can't tell what is passing in the mind of my friend.

我不知道我朋友的心中在想什麼念頭.

To pass on: 欺騙; 魚目混珠.

She passed the child on her husband for a boy.

她騙她的丈夫說她的孩子是男的.

TO PAY

To pay for: 付價; 出資.

We pay a man for his services.

我們付他工作的代價.

To pay dear for one's whistle: 所費不貲; 得不償失; 以重價買微物.

Don't pay too dear for your whistle.

不要出了重價去買微物.

To pay off: 償清.

I must pay off old debts.

我必須把舊欠償清.

To pay attention to: 留心; 注意.

Pay attention to what your teacher says.

注意你教師所說的話.

To pay heed to: 注意; 聽從. (cf. *To pay attention to.*)

He pays no heed to advice.

他不聽忠告.

To pay court to: 獻殷勤; 乞憐.

People pay court to powerful men.

人們向有權勢的人獻殷勤.

TO PERSIST

To persist in: 堅持; 固執.

Fools persist in their error.

愚者執迷不悟.

TO PLAY

To play ducks and drakes with: 浪費; 虛擲.

He plays ducks and drakes with his money.

他浪費金錢.

To play a part: 盡職; 服務.

He plays his part well.

他很稱職.

To play truant: 逃學.

Several students played truant yesterday.

昨天有幾個學生逃學.

To play a trick: 戲弄.

He played a trick on me.

他戲弄我.

TO PLUCK

To pluck up one's courage: 大膽; 鼓勇.

The boy could not pluck up his courage to take a
bath in the sea.

孩子不敢大膽到海裏去洗澡.

TO POSSESS

To be possessed of: 有; 享有.

My friend is said to be possessed of great wealth.
據說我的朋友擁資巨萬.

To be possessed with: 被迷.

He is possessed with a devil.
他被鬼迷.

TO PRACTISE

To be practised in: 擅長; 精通.

Mr. Wang is practised in teaching.
王先生善於教學.

TO PRESS

To press forward: 擠上前.

The man pressed forward to get a good seat.
那人挨上前去, 去找一個好坐位.

TO PREVAIL

To prevail upon: 說服; 勸之使爲....

I cannot prevail upon him to undertake the work.
我不能勸服他去做那工作.

TO PULL

To pull a long face: 面現怒容.

She pulled a long face.
她面現怒容.

To pull down: 拆毀.

The workman has begun to pull down the house.

工人已開始將屋子拆毀.

To pull through: 勉强度過; 慘澹經營以底於成.

I hope this poor fellow will pull through.

我希望這可憐的人能够勉强成就.

To pull together: 戮力同心; 協力.

The Chinese people pulled together to fight against the enemy.

中國人民戮力同心以禦敵人.

To pull up: 停止; 控制.

The carriage pulled up at the door.

馬車到門前停止.

TO PUT

To put an end to: 斷絕; 終了.

Death put an end to all his sufferings.

他一死一切的苦痛就終止了.

To put aside: 丟開; 棄去.

Put aside your newspaper and do your work.

丟開報紙, 做你的工作.

To put down: 制止.

All civilised nations have agreed to put down the slave trade.

一切文明國家都制止販賣奴隸.

To put off: 延擱; 延緩.

Let not the work of today be put off till tomorrow.

今天的事不要延擱到明天.

To put on: 穿戴.

Do not forget to put on your hat.

不要忘記戴帽.

To put out: 熄滅.

Put out the light when you go to bed.

上牀的時候你要把燈熄滅.

To put to death: 處死.

They put the criminal to death.

他們將罪犯處死.

To put to flight: 使之潰逃.

The arrival of the reinforcements put the enemy to flight.

援軍到了,敵人就潰逃.

To put to rights: 整理; 整頓.

She puts her curls to rights.

她將鬢髮理好.

To put up at: 投宿; 寄宿.

The traveler put up at the inn.

旅客在旅館裏寄宿.

TO RAIN

To rain cats and dogs: 大雨傾盆.

It rained cats and dogs as soon as I reached home.

我一到家,天就大雨.

TO REST

To rest assured: 請君勿疑.

You may rest assured that I will do my best.

請君勿疑,我自要盡力去做的.

To rest on: 信賴; 相信.

I rest on your promise.

我相信你的話.

To rest with: 依靠; 在...權力之中.

The question rests with the people.

這問題是在人民的權力中的.

TO RUN

To run after: 追趕.

Let us ran after the fugitive.

讓我們來追趕逃犯.

To run against: 相撞.

He ran against a telephone post.

他撞在電桿上.

To run away with: 攜之而逃. (cf. *To make away with.*)

The servant ran away with the master's money.

僕人攜了主人的銀錢逃去了。

To run before: 遇...而逃; 臨...而逃; 勝於.

The soldiers ran before the enemy.

兵士們遇敵而逃。

The pupil ran before the master.

學生勝於教師。

To run into: 相撞.

The two trains ran into each other at a certain station.

兩列車在某站互撞。

To run out: 放完; 用盡.

The clock runs out.

鐘走完了。(鐘停了。)

TO SEE

To see into: 領悟; 了解.

They cannot see into his meaning.

他們不能了解他的用意。

To see off: 送行; 送別.

I am going to see him off.

我正要去送他的行。

To see to: 留心; 當心.

See to it that this does not occur again.

當心着, 下次不要再做出這種事來.

TO SEEK

To seek after: 追求; 尋求.

Many people are seeking after employment.

許多人在尋求職業.

To seek for: 搜尋; 尋覓. (cf. *To seek after.*)

We have sought for it everywhere.

我們在各處尋那東西.

TO SEND

To send for: 召請.

Please send for the doctor as soon as possible.

請即刻去請醫生來.

To send forth: 發出; 生出.

Flowers sent forth fragrance.

花發出香氣來.

The trees send forth branches.

樹木生出枝條來.

TO SET

To set about: 從事; 著手; 開始.

He is going to set about his enterprise.

他正要去開辦他的事業了.

To set forth: 發表; 表示; 陳列.

Their opinions were set forth in that paper.

他們的意見在那報紙上發表.

My friend will set forth a collection of flowers in his house.

我的朋友將要在他家裏陳列許多花.

To set free: 釋放.

They set him free.

他們將他釋放.

To set in order: 整理.

The servant set the parlour in order.

僕人整理廳堂.

To set off: 劃歸; 分給; 出發; 起行.

A part of his father's estate was set off for him.

他父親一部的產業是分給他的.

He set off for Hankow early that morning.

他在那天早晨出發到漢口去.

To set out: 起行. (cf. *To set off*.)

The party set out for Nanking tomorrow.

他們這一行人明天動身到南京去.

To set sail: 起碇; 揚帆; 起行.

His father will set sail for Japan tomorrow.

他的父親明日東渡.

To set to work: 著手辦事; 開始工作.

The students set to work at once.

學生們立即開始工作.

To set up: 建立; 設立.

The people set up a monument in honor of the soldiers who died for their country.

民衆建立石碑,以向那爲國犧牲的戰士表敬意.

He had set up a store in the city.

他已在城裏設立了一家店舖.

TO SHUT

To shut in: 圍住; 環繞.

The town is shut in by mountains on every side.

城鎮四面有山環繞.

To shut out: 遮蔽.

The curtain shuts out the light.

窗帷遮蔽光線.

To shut up: 關閉; 閉口.

The stores are shut up at eight o'clock at night.

店舖到晚上八點鐘關門.

Tell him to shut up.

叫他不要開口.

TO SIT

To sit on: 開庭研訊.

The jury sat on the case.

法官開庭審問那案件.

To sit out: 坐待完畢.

They sat out the play.

他們坐待戲劇演完.

To sit up: 坐起; 不睡; 夜深不睡以待...歸來.

As soon as she heard a noise, she sat up in bed.

她一聽到聲音便坐起來.

He studied hard and sat up all night.

他用功讀書,整夜不睡.

My servant sat up for me last night.

我的僕人夜深不睡,等我回來.

TO SPEAK

To speak of: 說起; 說及.

I heard him speak of it.

我聽見他說起那事情.

To speak to: 勸說.

He speaks to large audiences.

他向大眾勸說.

TO STAND

To stand aloof: 遠避; 不參加.

The boys asked him to join them in their game of ball but he stood aloof.

孩子要他加入球戲,但他拒絕參加.

To stand by: 援助; 扶助; 袖手旁觀.

I will stand by my friend in his trouble.

朋友有急難,我要去援助.

I will not stand by and see him ill-treated.

我不能袖手旁觀,看他受人虐待.

To stand for: 代表; 代替.

What does this sign stand for?

這記號是代替甚麼的?

To stand up for: 擁護; 援助.

You are always standing up for him.

你老是擁護着他.

TO STICK

To stick to: 堅持.

He sticks to his purpose of obtaining an education.

他抱定宗旨要去求學.

TO STRIKE

To strike in: 插嘴.

He strikes in while I am speaking.

我說話的時候,他來插嘴.

To strike off: 減除.

Mr. Chow promised to strike off the interest of my debt.

周先生答應將我債款上的利息減除.

TO TAKE

To take account of: 注意; 顧慮.

He takes no account of time.

他不注意時間.

To take advantage of: 利用.

We must take advantage of this good opportunity.

我們必須利用這好機會.

To take a seat: 就坐.

Take a seat, please.

請坐.

To take a walk: 散步.

I took a walk in this place yesterday.

昨天我在這地方散步.

To take away: 拆除.

They have taken away the old house and built a new one.

他們已把舊屋拆去,造一新屋.

To take captive: 被擒.

Many soldiers were taken captive as a result of that battle.

許多兵士在那一仗中被擒.

To take care: 注意; 照顧; 當心.

Take care! The train is coming.

當心!火車來了.

It is the duty of parents to take care of their children.

照顧孩子是父母的責任.

To take effect: 奏效.

The medicine takes effect.

藥石奏效了.

To take fire: 着火; 燃燒.

The house took fire from a defect in the chimney.

因為烟囪不好,所以屋子火燒了.

To take for: 誤認; 當爲.

The policeman take him for a thief.

警察誤認他爲賊.

To take heed to: 留意; 照管.

If a man does not take heed to his business he cannot prosper.

倘若一個人不照管他的業務,他就不能發達.

To take hold of: 執住; 握住.

He took hold of a broken mast and saved himself from being drowned.

他執住一根斷桅,得免於溺死.

To take into account: 計及; 顧及.

The traveler failed to reach the railway station in time for the train because he did not take into account of the distance.

旅客不能準時到車站乘車,因為他沒有計及車站距離.

To take into consideration: 致慮.

The headmaster said that he would take into consideration the requests of the boys.

校長說他要把學生們的要求致慮一下.

To take rise: 發生.

The Taiping rebellion took its rise in Kwangsi Province.

洪楊之亂起於廣西.

To take leave: 告別.

He took leave of his friends and started for Peiping.
他向他的朋友告了別,動身到北平去了.

To take measures: 設法.

The chairman of the provincial government took
measures to suppress the bandits.
省政府主席設法剿匪.

To take part in: 參加.

Many inhabitants took part in the celebration of
the city.
城裏的慶祝會有許多居民參加.

To take part with: 左袒; 協助.

He did not take part with us.
他不協助我們.

To take place: 舉行; 發生.

When will his wedding ceremony take place?
他的婚禮什麼時候舉行?

To take possession: 佔據.

He took possession of his neighbor's house.
他佔據他隣人的屋子.

To take refuge: 躲避.

The fugitive takes refuge in an empty house.
逃犯到空屋裏去躲避.

To take steps: 從事; 進行.

We must take steps in that matter.

我們必須進行那事情.

To take the place of: 代替; 代理.

I will take the place of the principal.

我來代理校長.

To take to one's bed: 困臥床褥; 臥病在床.

It is a month since he took to his bed.

他臥病在床已一月了.

To take turns: 輪流.

They take turns in doing this work.

他們輪做這工作.

To take wind: 流布; 外揚; 洩漏.

My plan had taken wind.

我的計劃洩漏出去了.

TO TALK

To talk big: 大言; 誇口.

Don't talk big, sir.

請不要誇口, 先生.

To talk over: 討論; 商議.

They talked over the project of building a railroad.

他們討論築鐵路的計劃.

TO THINK

To think light of: 輕視; 藐視.

He who thinks light of my advice will suffer.

藐視我忠告的人將要受苦.

To think over: 攷慮; 仔細思量.

Let me think it over.

待我把這事攷慮一下.

TO THROW

To throw away: 虛擲; 浪費.

You should not throw away time and money.

你不該浪費光陰與金錢.

To throw on: 急穿; 披上.

He threw on his coat and went out.

他披上衣服就出去.

To throw open: 推開.

The door was thrown open.

門被人推開了.

To throw out: 發出; 放出.

The lamp throws out light.

燈放出光來.

To throw up: 急造.

The soldiers threw up an earthwork.

兵士急築土牆.

TO TOUCH

To touch up: 修飾; 潤色.

He asked his master to touch up his picture.
他請他的教師修改他的圖畫.

To touch on *or* upon: 略提; 約略論及.

The speaker touched briefly upon the chief points.
演說人將重要各點約略論及.

TO TRY

To try on: 試穿.

She went to the dress-maker to try on her new dress.
她到成衣舖裏去試穿她的新衣.

TO TURN

To turn about: 回首; 掉頭.

They turned about and went away.
他們掉轉頭走開去了.

To turn against: 背叛; 仇視.

My friends have all turned against me.
我的朋友都仇視我.

To turn away: 離開.

If we turn away from the right path, we shall suffer.
倘使我們離開正路, 我們就要受苦.

To turn back: 回轉; 退回.

The traveller turned back because it rained very hard.

因為雨很大, 旅客就退回來了.

To turn in: 就寢.

It is already eleven o'clock; I must turn in now.

已經十一點鐘了; 我現在必須睡覺了.

To turn in the mind: 沉思; 思索.

The teacher had turned in mind how to make his pupils study hard.

教師在心中沉思, 怎樣使他的學生勤學.

To turn into: 變成; 化爲.

The caterpillar turns into a butterfly.

幼蟲變爲蝴蝶.

To turn on: 撥動; 開動.

Turn on the light.

開燈.

To turn off: 關閉.

Turn off the light.

關燈.

To turn out: 製成; 結果; 結局; 成爲; 造就.

The factory turns out many machines every week.

工廠裏每星期製成許多機器.

The matter turned out better than was expected.

這事的結果優於吾人之預料。

That school has turned out many good teachers.

那學校造就了許多好教師。

To turn over: 翻轉; 翻閱; 檢查.

He turned over the box.

他將箱子翻轉。

I turned over many dictionaries to find that word.

我翻閱了許多字典來找那字。

To turn to account: 利用.

You should turn your time to account.

你應得利用你的光陰。

The baker turned the occasion to account by selling
bread and cakes.

麵包師利用這時機來買麵包和糕餅。

To turn up: 掘起; 翻起; 檢閱; 參閱.

The farmer turns up the soil.

農人翻掘泥土。

He turned up that passage in the Bible.

他在聖經中翻尋那段文字。

TO VOTE

To vote down: 投票否決.

The proposition was voted down by a large majority.

這提案經大多數投票否決。

TO WAIT

To wait on *or* upon: 侍奉; 伺候.

The new servant waits on me with great propriety.

新來的僕人很週到的伺候我.

To wait for: 等待.

I waited for you till night.

我一直等待你到夜裏.

TO WARD

To ward off: 避免; 擋住.

They made preparations to ward off the danger.

他們先事預備以免危險.

TO WASTE

To waste away: 耗費; 浪費. (cf. *To throw away*.)

Do not waste away your time.

不要浪費你的光陰.

TO WATCH

To watch for: 望; 待.

The thief watched for a chance to enter the house.

竊賊等待機會入屋.

To watch over: 看守.

The shepherd watches over his flock.

牧人看守羊羣.

TO WEAR

To wear away: 消耗; 磨滅; 剝蝕.

The waters wear away the rock.

水流剝蝕岩石.

Time wears away grief.

時間消磨悲哀.

To wear off: 消磨; 消滅.

The follies of youth will wear off with age.

少年時的放蕩,到老來會漸漸消滅.

To wear out: 穿破; 疲乏.

The clothes are worn out.

衣服已穿破了.

The boy wears out many pairs of shoes.

這孩子穿破許多雙鞋子.

He is worn out with toil.

他工作得疲乏了.

TO WEIGH

To weigh anchor: 拔錨; 起碇.

The ship weighed anchor at nine o'clock.

船在九點鐘起碇.

To weigh down: 壓; 壓抑; 壓落.

The fruit weighs down the branches.

果實壓低樹枝.

To weigh on one's mind: 擔憂; 煩悶.

The debt weighs on my mind.

我爲了債務,很爲擔憂.

TO WIN

To win over: 說服; 勸服他人改變宗旨.

He won her over.

他勸服她.

To win the day: 成功; 勝利.

Those who are diligent win the day.

勤者成功.

TO WIND

To wind up: 開鐘表; 了結.

He winds up the clock everyday.

他每天開鐘.

I shall return home to wind up my affairs.

我將要回家去了結事務.

TO WISH

To wish for: 想望; 意欲得之.

No matter how rich a man becomes, he will never say that he has nothing left to wish for.

一個人不論怎樣富,他決不會說他是不再希冀什麼東西了.

TO WORK

To work out: 解決.

He has worked out that problem.

那問題他已解出了.

To work up: 仔細研究; 博得.

I will try to work up the theme.

我要仔細研究這題目.

He has worked up a reputation for himself.

他漸漸地成了名.

TO WORM

To worm out: 探聽.

I will worm out the secret out of him.

我要探聽他的祕密.

TO WRAP

To be 'wrapped in: 籠罩; 包圍.

The whole city is wrapped in darkness.

全城為黑暗所籠罩.

TO WRITE

To write down: 記下; 筆伐; 以文字貶之.

Please write it down in your note-book.

請記在練習簿裏.

He wrote down the actor in the newspaper.

他在報紙上臆抑那藝員。

To write out: 臆清; 完全記下.

He has written out that agreement.

他已將合同臆清。

To write up: 以文字贊揚之; 揄揚.

The editor of that paper writes up the actress.

那報紙的編輯員在報紙上贊揚女演員。

TO YIELD

To yield to: 服從; 屈伏; 允從.

Old people don't yield readily to new customs.

年老的人不肯輕易順從新風俗。

I will not yield to your persuasion.

我不服從你的勸告。

He will never yield to temptation.

他決不會受引誘。

To yield up: 放棄; 讓與.

The land owner yields up the land to the farmer.

地主將田地讓與農人。

THE END

Higher English Writing & Prose Selection

法	高
與	級
選	英
讀	文
◆	作

◆ 鍾作猷著

◆ 一冊 二元二角

全書都凡二十餘萬言。編制力求切合實用，將作文、修辭及文章打成一片；選材務求新穎，並側重敘事、描寫、解釋諸文，且所選擇例及讀物，均為文學上最有價值之作品，洵為高中及大學一年生英語科自修閱讀及教科適用之範本。

一冊 一元 英文文法練習

James H. Pott: English Language Exercises for Chinese Students

本書注重實用，寓文規於練習之中；而於學習英語者之通病，尤三致意焉。內容計分：介系詞，動詞，無定式動詞，普通錯誤，分詞與動名詞，有定與無定指定詞，問話句，同義字，接續詞，主動與被動形容詞，普通成語等等練習。取材都採自學生之課卷，或由編者摹仿學生對於文法上常犯之弊病編輯而成，要皆對症發藥，切中肯綮，學者誠能精心練習，自不難詞達理舉，斐然成章矣。

中華書局出版

英漢對照文學叢書

Collodi: Pinocchio: The Adventure
of a Marionette

張慎伯譯註

木偶奇遇記

一冊
一元三角

本書敘述一個木頭雕成的孩子，他因為不聽長者的忠告，玩心太重，以致到處上當，有時被吞入魚腹，有時變成驢子，受盡種種艱苦；最後，始力改前非，一心向學，脫化為一個有血肉的孩子。文字生動，情節離奇，於談諧中含有深意，使讀者於歡笑中得到一個教訓，實為一種富有教育意義的兒童教典。全書英漢對照，並附有註釋，初學英文者，固屬極便研究，即以譯文而論，亦可作為兒童良好之讀物。

The Story of "Les Misérables"

Victor Hugo 著

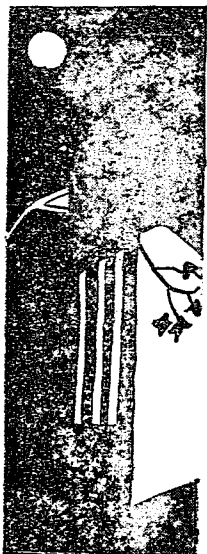
張夢麟譯註

一冊 一元一角



本書是就法國羅曼主義大家雨果(V. Hugo)所作的名著悲慘世界(Les Misérables)對譯加註，以備我國初學英語者閱讀。這一部書，在文學上，現在已成了歐、美、日本各國家家喻戶曉聲譽文壇的名作。在托爾斯太(Tolstoy)的藝術論裏，把莎士比亞(Shakespeare)著作，以及雨果的其他著作，都一概責難，獨於這一部小說，推崇不已，稱他為從神與人間愛中流出來的世界最高的藝術品。因為雨果這部作品，不僅是小說，而且是一部史詩；不僅是一個被虐者的紀錄，而且是新舊階級交替的時候，新興階級的新道德，新精神的基礎。譯文嚴謹而流利，可供練習翻譯者之楷模。

中華書局發行



Wits
and
Humors

一册 三角

解顏錄

◁ 中華英文週報社編 ▷

本書所搜材料，悉採自本局出版之中華英文週報，共四十九篇，篇幅既不冗長，文字亦簡明實用。所敘事實，無不滑稽突梯，新穎有趣，且附有譯文，極便領會，可供初中學生用作英語科課外讀物。

Laughs and Sighs

解 頤 集

胡宏綸編 第一集 一角五分

本書搜集西方諧譚之精警而又適合我國之人情習尚者，譯成漢文，英漢對照，極便閱讀，足供茶餘酒後及舟車行旅談笑之資。內容有謎語，俳語，諧語等，凡百餘則，極饒興趣。

中華書局出版

實用英漢漢英詞典

A Practical English-Chinese Chinese English
Pocket Dictionary

李儒勉編 精裝一冊 二元

本書特色有三：1. 除註韋氏音符外，加註萬國音符；2. 英漢漢英合璧，開英文字典之創例。作文翻譯，需用英字，儘可於漢英部分查出；3. 附有“最易拼錯之一千字”“拼字規則及練習”“普通錯誤例句”及“改文符號”等，爲學者所最需要而時下字典所無者。

新式英華雙解詞典

A Modern Dictionary of the English Language

沈彬 張 譔等編

精裝一冊 普通本三元六角 普及本三元

本書以韋白司脫大字典爲根據，特點有六：1. 本書收字約三萬五千餘，凡常用之字及新名詞，均已完備；2. 釋義明晰詳確，絕無含混疏漏之弊；3. 發音及文法上之類別，均照韋氏大字典列入；4. 文法上之例變，有異變各式者，莫不逐條解釋；5. 專門名詞，均於註解之前標識之；6. 書中附插圖甚多，以助釋義。全書內容賅而不繁，簡而不漏，研究英文者，得此一書，讀書作文，有取用無窮之樂。

中華書局出版

民國二十四年六月印刷
民國二十四年六月發行

初中學英文動詞用法 (全一册)

◎ 定價 銀 二 角
(外埠另加郵匯費)



編者 張 慎 伯

發行者 中華書局有限公司

代表人 陸 費 逵

印刷者 上海靜安寺路 中華書局印刷所

總發行所 上海棋盤街 中華書局

分發行所 各 埠 中華書局

(八八五九)

註冊商標

